

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL
Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8
Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczurko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
Floor of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



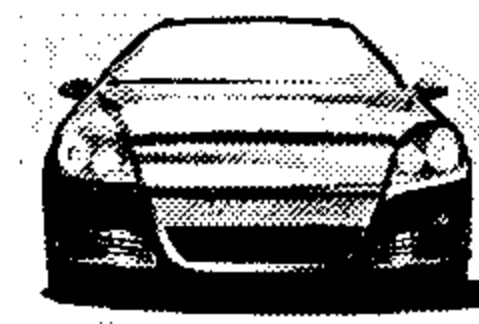
CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET
(905) 938-8898

YOUR DELI - POLONEZ

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. **JOE KEDZIERSKI**
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm



TJ CARS

Used Cars Dealership
MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Ivan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com



Niagara's Largest Memorialist
Experience • Superior Quality • Value
Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs



905-684-7913
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca

Quality workmanship is a
family tradition.



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...

To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183



**Lancaster,
Brooks & Welch LLP**
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J. DARTE FUNERAL CHAPEL

39 Court Street (Downtown)

905-685-6584

Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



**REGIONAL
DOORS HARDWARE** 44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444

www.dartefuneralhome.com



George Darté
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІЯЛЬНІ ВІСТІ 2016 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО
о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor - cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw - cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: cholybohdan@gmail.com

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.



Ukrainian Canadian Social Services Inc.

St. Catharines Branch
16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

There are so many great reasons to become a
member of Ukrainian Credit Union Limited!

FREE chequing and savings accounts!
No monthly fees and no minimum balance
Business banking, commercial loans, mortgages,
lines of credit, MasterCard and more!



Call or visit our branch for more info!
Vlad Pasternak
118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА ЄДИНИЦА

SKYWAY ELECTRONIC



Chris Stret TV • Antenna • Satellite 274 Welland Avenue
905-685-8808 Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8
skywayelectronicservices@bellnet.ca

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Halia Anna Michalko Barrister, Solicitor, Notary Public MICHALKO LAW FIRM

200 Elgin St., #902
Ottawa, ON K2P 1L5
Tel: (613) 237-9090

224 Penbroke St. W.
Pembroke, ON K8A 5N2
Fax: (613) 237-8834
Email: hmichalko@bellnet.ca

10th Sunday after Pentecost
Feast of the DORMITION OF THE MOTHER OF GOD
August 28, 2016 Year 52, no. 35

Gospel: Matthew 17: 14-23 **Epistle:** I Corinthians 4: 9-16

Sunday Tropar: Tone 1: p. 89. **Tropar of the Dormition (Tone 1):** In giving birth you retained your virginity, - in falling asleep you did not abandon the world, O Mother of God. - You passed into life, for you are the Mother of Life, - and by your pray'rs - you delivered our souls from death. **Glory be: Sunday Kondak:** Tone 1: p. 89. **Now and always: Kondak of the Dormition (Tone 2):** The tomb and death could not hold the Mother of God, - unceasing in her intercession and unfailing hope of patronage, - for, as the Mother of Life, she was transferred to life - by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Instead of **Dostoyno (It is truly):** Seeing the pure one's falling asleep, angels marvelled in wonder how the Virgin could ascend from earth to heaven. **(Irmos)** O pure Virgin, in you are conquered the bounds of nature, - for childbirth remains virginal and death is betrothed with life. - Virgin after childbearing and alive after death, O Mother of God, - never cease to save your inheritance.

Communion Song: Queen of Heaven/Prenebesna, p. 1018

Closing Song: Immaculate Mary/ Levadov p. 345



Today Sunday August 28 is the great **FEAST OF THE DORMITION OF THE MOTHER OF GOD**. After the Liturgy we will have a blessing of flowers and herbs and we will be anointing people with oil blessed at yesterday's Vesper Service. An Akathist to the Holy Dormition of the Mother of God in front of the Shroud of our Lady will be sung at 3:00 pm.

Our Church Picnic went very well and was successful. Thank you to Alek Haljkevic for organizing the picnic and all those who helped. Thanks to Lesia Skomatczuk and all the ladies who prepared the food. Thank you to Nestor Komar for organizing and leading our first Olympic Pentathlon. Congratulations to Lesyk Choly & Hannah Baran for their gold medals. Marion Mikitzel won the final, big bingo game. We were happy to see children enjoying the bouncy castle! It was a fun day! Thank you to everyone who came.

DONATIONS: Church Donation: Halia & Roman Michalko *in loving memory of parents John & Valentine Michalko* - \$1,500 (Icon of the Multiplication of the Loaves); **Building Fund:** Dr. Jerry & Zena Jakibchuk - \$1,000; Halia Michalko - \$500; Bohdan Drachewych *in loving memory of wife Vera (1st yr)* - \$100.
 Collection for Sunday August 21 \$877 + Transfiguration \$270 = \$1,147. Thank you!

Today Sunday August 28 we will have a special **blessing** for university **students**. Next Sunday September 4 we will have a **blessing for teachers and students** in elementary and secondary schools.

We wish all **Marys & Marias** (today - 28th) & **Myrons** (30th) many happy years on their name days this week.

General Intention of the Catholic Church for the month of September. Theme: **Centrality of the Human Person**. That each may contribute to the common good and to the building of a society that places the human person at the center. Evangelization Intention for the month of September. Theme: **Mission to Evangelize**. That by participating in the Sacraments and meditating on Scripture, Christians may become more aware of their mission to evangelize.

The new Ukrainian Catholic Catechism "**Christ our Pascha**" in English is now available. To order your copy please see or call Fr. Bohdan. Cost - \$20.

CALENDAR of community events:

Sunday, **AUGUST 28, 2016 (HOLY DORMITION OF THE MOTHER OF GOD)**

- 9:00 am: High Divine Liturgy in English with blessing of flowers & herbs.
- 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian with blessing of flowers & herbs.
- 3:00 pm: Akathist to the Holy Dormition of the Mother of God (in Ukr.).

Monday, **AUGUST 29, 2016** (Transferral of the Shroud from Edessa to Byzantium)

- 9:30 am: Divine Liturgy.

Tuesday, **AUGUST 30, 2016** (The Holy Martyr Myron)

- 9:30 am: Divine Liturgy in English for the unborn, elderly and handicapped in danger of violence.

Wednesday, **AUGUST 31, 2016** (The Holy Martyrs Florus & Laurus)

- 10:30 am: Divine Liturgy + Yaroslav Czolij - 1st yr (offered by son Rev. Bohdan & Tanya Choly). After the Liturgy we will have lunch at China Emerald Buffet.

Thursday, **SEPTEMBER 1, 2016** (The Holy Martyr Andrew, Leader of Armies et al)

- 10:00 am: Divine Liturgy for souls in purgatory through St Jude's intercession.

Friday, **SEPTEMBER 2, 2016** (The Holy Prophet Samuel)

- 9:00 am: Divine Liturgy.
- 10:00 am: "Poustinia" group to pray the Rule of Saint Pachomius & Rosary.
- 1:00 pm: "Poustinia" group to analyze book "The Way of a Pilgrim" in church hall.

Saturday, **SEPTEMBER 3, 2016** (The Holy Apostle Thaddeus; Holy Martyr Bassa)

- 8:45 am: Holy Rosary and other prayers.
- 10:00 am: Divine Liturgy for the intentions of our Legion of Mary.

Sunday, **SEPTEMBER 4, 2016** (The Holy Martyrs Athanogenicus & Severian)

- 9:00 am: High Divine Liturgy in English (sermon for youth).
- 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian (sermon for youth).

Євангеліє: Матей 17: 14–23 **Апостол:** I Коринтян 4: 9–16
Тропар неділі (глас 1): стор. 88. **Тропар Успіння (глас 1):** У різдві дівство зберегла ти,* в успінні світу не оставила ти, Богородице.* Переставилася ти до життя, будши Матір”ю Життя.* І молитвами твоїми* ізбавляєш від смерти душі наші. **Слава: Кондак неділі (глас 1):** стор. 88. **І нині: Кондак на Успіння (Глас 2):** В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* – гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* хто вселився в утробу приснодівственну.
Ірмос замість Достойно: Ангели бачучи Успіння Пречистої, здивувалися, як Діва возходить з землі на небо. Перемагаються закони природи у тобі, Діво чиста: бо дівственне є різдво, і смерть наперед заповідає життя; по різдві діва, і по смерті жива. Спасаєш завжди, Богородице, насліддя твоє..
Пісня на Причастя: Пренебесна ст. 374 **Кінцева Пісня:** Левадов, долинов ст. 344



Сьогодні неділя, 28 серпня, припадає великий празник **УСПІННЯ БОЖОЇ МАТЕРІ**. Буде посвячення квітів і зілля і мирвання після обох Служб Божих. Також буде служитися Акафіст Успенню Богоматері біля плащаниці Божої Матері о год. 3:00 дня.

Наш Церковний Пікнік дуже гарно і успішно відбувся. Подяка Александрові Галькевичові за організування пікніку і всім тим, які помагали. Подяка Лесі Скомачук і всім жінкам, які готували їжу на пікнік. Подяка Нестору Комару за організування і переведення Олімпіади - Пентатлону. Гратуляції Лесикові Чолієві і Ганусі Баран за їхні золоті медалі. Маріон Микицел виграла останну, велику гру бінго, Гарно було бачити дітей що скакали в надувному замку. Подяка всім, які взяли участь у пікніку.

Намір Апостольства Молитви на місяць вересень. **Центральність людської особи.** “Щоб кожен докладався до загального добра й побудови суспільства, в центрі якого буде людська особа.” Місійний намір: **Місія євангелізації.** “Щоб християни, приймаючи Святі Тайни і роздумуючи над Святим Писанням, дедалі більше усвідомлювали свою євангелізаційну місію.”

ЖЕРТВИ: Жертва на Церкву: Міхалко Галя і Роман в пам'ять дорогих батьків Івана і Валентини Міхалків - \$1,500 (Ікона Помноження Хлібів); **Будівельний Фонд:** Якібчук д-р Ярослав і Зеня - \$1,000; Міхалко Галя - \$500; Драhevич Богдан в пам'ять дорогої дружини Віри (1 річ.) - \$100.
Таця за неділю 21 серпня \$877 + Переображення \$270 = \$1,147. Дякуємо всім.

Сьогодні 28 серпня будемо мати окреме **благословення для студентів** університету. На другу неділю 4 вересня будемо мати благословення **учителів і учнів** народної і середньої освіти.

Бажаємо всім **Маріям і Маріянам** (сьогодні – 28^{го}) і **Миронам** (30^{го}) многих і благих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

Вже вийшов новий Укр. Католицький Катехизм “Христос - наша Пасха” в англ. мові. Можете замовити собі в отця Богдана катехизм або в українській або в англійській мові. Кошт - \$20.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **28-го СЕРПНЯ**, 2016 (УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові і благословення квітів і зілля.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові і благословення квітів і зілля.
3:00 дня: Акафіст Успінню Богоматері в укр. мові.

Понеділок, **29-го СЕРПНЯ**, 2016 (Перенесення нерукотворного образу з Єдесу до Царгороду)

9:30 рано: Служба Божа.

Вівторок, **30-го СЕРПНЯ**, 2016 (Мученика Мирона)

9:30 рано: Служба Божа в англ. мові за ненароджених дітей, старших людей і неповносправних під загрозою вбивства.

Середа, **31-го СЕРПНЯ**, 2016 (Мучеників Флора і Лавра)

10:30 рано: Служба Божа + Ярослав Чолій – 1 річ. (жертвують син о. Богдан і Тетяна Чолії). Відтак буде тризна-обід в Чайна Емералд Буффе.

Четвер, **1-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Мученика Андрія Стратилата і тих що з ним)

10:00 рано: Служба Божа за душі терплячі в чистилищі за молитвами св. Юди Тадея.

П'ятниця, **2-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Пророка Самуїла)

9:00 рано: Служба Божа.
10:00 рано: Гурток "Пустиня" відмовить Правило Пахомія і Вервицю.
1:00 дня: Гурток "Пустиня" зустрічається на духовне читання в церковній залі.

Субота, **3-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Апостола Юди Тадея; мучениці Васси)

8:45 рано: Молитва на Св. Вервиці й інші молитви.
10:00 рано: Служба Божа в наміренні членкинь Марійської Дружини.

Неділя, **4-го ВЕРЕСНЯ**, 2016 (Мучеників Агатоніка, Северіяна і прочих)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові (проповідь для молоді).
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові (проповідь для молоді).